



Fl-istat attwali tad-dritt tal-Unjoni Ewropea, l-operaturi tal-pjattaformi online infushom, bħala prinċipju, ma jagħmlux komunikazzjoni lill-pubbliku tal-kontenut protett mid-drittijiet tal-awtur li l-utenti tagħhom iqiegħdu illegalment online

Madankollu, dawn l-operaturi jwettqu tali komunikazzjoni bi ksur tad-drittijiet tal-awtur jekk jikkontribwixxu, lil hinn mis-sempliċi provvista ta' pjattaformi, billi jagħtu aċċess lill-pubbliku għal dan il-kontenut

Fit-tilwima li wasslet għall-ewwel kawża (C-682/18), Frank Peterson, produttur tal-mużika, qed ifittex lil YouTube u lir-rappreżentant legali tiegħu Google quddiem il-qorti Ġermaniżi dwar it-tqegħid online, fuq YouTube, fl-2008, ta' diversi fonogrammi li fuqhom huwa jallega li għandu diversi drittijiet. Dan it-tqegħid online twettaq minn utenti ta' din il-pjattaforma mingħajr l-awtorizzazzjoni tiegħu. Dawn huma titoli tal-album A Winter Symphony tal-artist Sarah Brightman kif ukoll reġistrazzjonijiet awdjo privati mwettqa waqt il-kunċerti tat-tour tagħha "Symphony Tour".

Fit-tilwima li wasslet għat-tieni kawża (C-683/18), id-dar tal-pubblikazzjoni Elsevier qed fittex lil Cyando quddiem il-qorti Ġermaniżi dwar it-tqegħid online, fil-pjattaforma ta' hosting tagħha u ta' kondiviżjoni ta' fajls "Uploaded", fl-2013, ta' diversi xogħlijiet li tagħhom Elsevier għandha drittijiet esklużivi. Dan it-tqegħid online twettaq minn utenti ta' din il-pjattaforma mingħajr l-awtorizzazzjoni tagħha. Dawn huma x-xogħlijiet Gray's Anatomy for Students, Atlas of Human Anatomy u Campbell-Walsh Urology, li setgħu jiġu kkonsultati fuq Uploaded permezz tal-kollezzjonijiet ta' links rehabgate.com, avaxhome.ws u bookarchive.ws.

Il-Bundesgerichtshof (il-Qorti Federali tal-Ġustizzja, il-Ġermanja), adita b'dawn iż-żewġ kawżi, ressqet diversi domandi preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex din tal-aħħar tippreċiża, fost oħrajn, ir-responsabbiltà tal-operaturi ta' pjattaformi online fir-rigward ta' xogħlijiet protetti mid-drittijiet tal-awtur li jiġu ppubblikati online fuq dawn il-pjattaformi, b'mod illegali, mill-utenti tagħhom.

Din ir-responsabbiltà ġiet eżaminata mill-Qorti tal-Ġustizzja taħt is-sistema applikabbli fiż-żmien meta seħħew il-fatti li jirriżultaw mid-Direttiva 2001/29 dwar id-drittijiet tal-awtur¹, id-Direttiva 2000/31 dwar il-kummerċ elettroniku², kif ukoll id-Direttiva 2004/48 dwar l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali³. Id-domandi preliminari magħmula ma jikkonċernawx is-sistema, li daħlet fis-seħħ wara ż-żmien li fih seħħew il-fatti, stabbilita bid-Direttiva 2019/790 dwar id-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-suq uniku diġitali⁴.

¹ Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230).

² Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà ta' l-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 25, p. 399).

³ Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-29 ta' April 2004, fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 2, p. 32).

⁴ Direttiva (UE) 2019/790 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar id-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-Suq Uniku Diġitali u li temenda d-Direttivi 96/9/KE u 2001/29/KE (ĠU L 2019, 17.5.2019, p. 92). Din id-direttiva tistabbilixxi, għall-operaturi ta' pjattaformi online, sistema ġdida ta' responsabbiltà speċifika għax-xogħlijiet imqiegħda online illegalment mill-utenti ta' dawn il-pjattaformi. Din id-direttiva, li għandha tiġi trasposta minn kull Stat Membru fid-dritt nazzjonali tiegħu sal-7 ta' Ġunju 2021, timponi b'mod partikolari fuq dawn l-operaturi li jiksibu awtorizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, pereżempju, billi jikkonkludu ftehim ta' liċenzja, għax-xogħlijiet imqiegħda online mill-utenti tal-pjattaforma tagħhom.

Fis-sentenza tagħha, mogħtija mill-Awla Manja, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi b'mod partikolari li, fl-istat attwali tad-dritt tal-Unjoni, l-operaturi tal-pjattaformi online ma jwettqux, huma stess, komunikazzjoni lill-pubbliku tal-kontenut protett mid-drittijiet tal-awtur li l-utenti tagħhom iqiegħdu illegalment online, sakemm dawn l-operaturi ma jikkontribwixxux, lil hinn mis-sempliċi tqegħid għad-dispożizzjoni ta' pjattaformi, billi jagħtu lill-pubbliku aċċess għal tali kontenut bi ksur tad-drittijiet tal-awtur. Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li dawn l-operaturi jistgħu jibbenefikaw mill-eżenzjoni ta' responsabbiltà, fis-sens tad-Direttiva 2000/31 dwar il-kummerċ elettroniku, bil-kundizzjoni li ma jkollhomx rwol attiv ta' natura li jagħtihom għarfien jew kontroll tal-kontenut imtella' fil-pjattaforma tagħhom.

II-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

Fl-ewwel lok, il-Qorti tal-Ġustizzja teżamina l-kwistjoni dwar jekk l-operatur ta' pjattaforma ta' kondiviżjoni ta' video jew ta' pjattaforma ta' hosting u ta' kondiviżjoni ta' fajls, li fuqha l-utenti jistgħu jqiegħdu illegalment għad-dispożizzjoni tal-pubbliku kontenut protett, iwettaq huwa stess, f'kundizzjonijiet bħal dawk inkwistjoni f'dawn il-kawżi, 'komunikazzjoni lill-pubbliku' ta' dawn il-kontenuti, fis-sens tad-Direttiva 2011/29⁵. Qabel kolloxx, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar l-għanijiet u d-definizzjoni tal-kunċett ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" kif ukoll il-kriterji komplementari li għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni fil-kuntest tal-evalwazzjoni individwalizzata li dan il-kunċett jimplika.

Għalhekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza, fost dawn il-kriterji, ir-rwol indispensabbli li għandu l-operatur tal-pjattaforma u n-natura intenzjonali tal-intervent tiegħu. Fil-fatt, dan iwettaq att ta' komunikazzjoni meta huwa jintervjeni, bl-għarfien sħiħ tal-impjgħa tiegħu, sabiex jagħti lill-klijenti tiegħu aċċess għal xogħol protett, u dan b'mod partikolari meta, fl-assenza ta' dan l-intervent, dawn il-klijenti ma jkunux jistgħu, bħala prinċipju, igawdu x-xogħol imxandar.

F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li l-operatur ta' pjattaforma ta' kondiviżjoni ta' video jew ta' pjattaforma ta' hosting u ta' kondiviżjoni ta' fajls, li fuqhom l-utenti jistgħu jqiegħdu illegalment għad-dispożizzjoni tal-pubbliku kontenut protett, ma jwettaqx "komunikazzjoni lill-pubbliku" tagħhom, fis-sens tad-Direttiva dwar id-drittijiet tal-awtur, sakemm ma jikkontribwixxix, lil hinn mis-sempliċi tqegħid għad-dispożizzjoni tal-pjattaforma, billi jagħti lill-pubbliku aċċess għal tali kontenut bi ksur tad-drittijiet tal-awtur.

Dan ikun b'mod partikolari l-każ meta dan l-operatur ikollu għarfien konkret tal-provvista illegali ta' kontenut protett fil-pjattaforma tiegħu u jastjeni milli jħassarha jew jibblokka l-aċċess għaliha minnufih, jew meta l-imsemmi operatur, minkejja li jkun jaf jew għandu jkun jaf li, b'mod ġenerali, kontenut protett ikun tqiegħed illegalment għad-dispożizzjoni tal-pubbliku permezz tal-pjattaforma tiegħu minn utenti tagħha, jastjeni milli jimplementa l-miżuri tekniċi xierqa li wieħed jistenna minn operatur normalment diliġenti fis-sitwazzjoni tiegħu sabiex jikkombatti b'mod kredibbli u effettiv il-ksur tad-drittijiet tal-awtur fuq din il-pjattaforma, jew meta jipparteċipa fl-għażla ta' kontenut protett ikkomunikat illegalment lill-pubbliku, jipprovdi fil-pjattaforma tiegħu għodod speċifikament maħsuba għall-kondiviżjoni illegali ta' tali kontenut jew xjentement jipromwovi tali kondiviżjoni, li jista' jidher mill-fatt li l-operatur ikun adotta mudell ekonomiku li jinkoraġġixxi lill-utenti tal-pjattaforma tiegħu jikkomunikaw illegalment lill-pubbliku kontenut protett fuqha.

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja teżamina l-kwistjoni dwar jekk operatur ta' pjattaformi online jistax jibbenefika mill-eżenzjoni ta' responsabbiltà, prevista mid-Direttiva 2000/31 dwar il-kummerċ elettroniku⁶, għall-kontenut protett li l-utenti jikkomunikaw illegalment lill-pubbliku permezz tal-

⁵ Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/29 dwar id-drittijiet tal-awtur. Skont dan l-artikolu, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-awturi bid-dritt esklużiv li jawtorizzaw jew jipprojbixxu kull komunikazzjoni lill-pubbliku tax-xogħlijiet tagħhom, bil-fili jew mezzji mingħajr fili, inkluż it-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku tax-xogħlijiet tagħhom b'mod li membri tal-pubbliku jista' jkollhom aċċess għalihom minn post u f'ħin magħżul individwalment minnhom.

⁶ Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2000/31 dwar il-kummerċ elettroniku. Skont din id-dispożizzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każ ta' provvista ta' servizz minn soċjetà tal-informazzjoni li tikkonsisti fiż-żamma ta' informazzjoni pprovduta minn dak li jirċievi s-servizz, il-fornitur ma jkunx responsabbli għall-informazzjoni maħżuna fuq talba ta' destinatari tas-servizz, bil-kundizzjoni li l-fornitur ma jkunx effettivament jaf bl-attività jew bl-informazzjoni illegali u, fir-rigward ta' talba għad-danni, ma jkollux għarfien ta' fatti jew ċirkustanzi li minnhom tidher l-attività jew l-informazzjoni illegali, jew li l-fornitur tas-servizz, mill-mument li jkollu tali għarfien, jaġixxi fil-pront sabiex jirtira l-informazzjoni jew jirrendi l-aċċess għaliha impossibbli.

pjattaforma tiegħu. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja teżamina jekk ir-rwol eżerċitat minn dan l-operatur ikunx newtrali, jiġifieri jekk l-aġir tiegħu ikunx purament tekniku, awtomatiku u passiv, li jimplika l-assenza ta' għarfien jew ta' kontroll tal-kontenut li huwa jaħżen jew jekk, għall-kuntrarju, l-imsemmi operatur ikollux rwol attiv tali li jagħtih għarfien jew kontroll ta' tali kontenut. F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li dan l-operatur jista' jibbenefika mill-eżenzjoni mir-responsabbiltà, sakemm ma jkollux rwol attiv ta' natura li jagħtih tagħrif u kontroll tal-kontenut imtella' fil-pjattaforma tiegħu. Il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża fuq dan il-punt li, sabiex jiġi eskluż mill-benefiċċju tal-eżenzjoni mir-responsabbiltà, prevista minn din id-direttiva, tali operatur għandu jkun jaf bl-atti illegali konkreti tal-utenti tiegħu relatati ma' kontenut protett li jkun ittella' fil-pjattaforma tiegħu.

Fit-tielet lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża l-kundizzjonijiet li fihom id-detenturi tad-drittijiet, skont id-Direttiva 2001/29⁷, jistgħu jiksbu ordnijiet ġudizzjarji kontra l-operaturi ta' pjattaformi online. Għalhekk, hija tiddeċiedi li din id-direttiva ma tipprekludix li, skont id-dritt nazzjonali, il-proprietarju ta' dritt tal-awtur jew ta' dritt relatat ikun jista' jikseb digriet fuq rikors kontra l-operatur, li s-servizz tiegħu jkun intuża minn terz sabiex jippreġudika d-dritt tiegħu mingħajr ma dan l-operatur ikun sar jaf bih, fis-sens tad-Direttiva 2000/31⁸, bil-kundizzjoni li, qabel il-ftuħ tal-proċedura ġudizzjarja, dan il-ksur ikun ġie kkomunikat minn qabel lil dan l-operatur u li dan ma jkunx intervjenu minnufih sabiex jirtira l-kontenut inkwistjoni jew jibblokka l-aċċess u jiżgura li dan il-preġudizzju ma jseħhx.

Madankollu, huma l-qorti nazzjonali li għandhom jiżguraw, fl-applikazzjoni ta' tali kundizzjoni, li din ma twassalx sabiex il-waqfien effettiv tal-preġudizzju jiddewwem b'mod li jikkawża danni sproporzjonati għal dan id-detentur.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106.

⁷ Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2001/29 dwar id-drittijiet tal-awtur. Skont din id-dispożizzjoni l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detenturi tad-drittijiet ikunu f'pożizzjoni biex japplikaw għal restrizzjoni kontra intermedjarji li s-servizzi tagħhom jkunu uzati minn terzi partijiet biex jiksru d-drittijiet tal-awtur jew dritt relatat.

⁸ Artikolu 14(1) (a) tad-Direttiva 2000/31 dwar il-kummerċ elettroniku.